

بیانیه اطلاعات واکسن

Many Vaccine Information Statements are available in Farsi and other languages. See www.immunize.org/vis

بسیاری از بیانیه های اطلاعات واکسن به زبان فارسی و زبان های دیگر در دسترس است. به نشانی زیر مراجعه کنید: www.immunize.org/vis

واکسن کووید-19: آنچه باید بدانید

2. واکسن کووید-19

تزریق واکسن کووید-19 به روزرسانی شده برای 2024-2025، برای تمام افراد 6 ماه و بزرگتر توصیه می‌شود. این شامل افراد باردار، شیرده، کسانی که اکنون برای بارداری اقدام می‌کنند، یا ممکن است در آینده باردار شوند، می‌گردد.

واکسن کووید-19 2024-2025 برای نوزادان و کودکان 6 ماه تا 11 سال طبق مجوز استفاده اضطراری از U. S. Food and Drug Administration (سازمان غذا و داروی (FDA آمریکا) در دسترس است. جهت کسب اطلاعات بیشتر، لطفاً به برگه اطلاعات برای دریافت‌کنندگان و مراقبان رجوع کنید.

برای افراد 12 سال به بالا، FDA واکسن‌های کووید-19 2024-2025 را که توسط ModernaTX, Inc. (شرکت مدرنا) یا Pfizer, Inc. (شرکت فایزر) تولید شده‌اند، تایید می‌کند.

واکسن حاوی ادجوانت واکسن کووید-19 Novavax (فرمول 2024-2025) طبق مجوز استفاده اضطراری FDA برای افراد 12 سال به بالا در دسترس است. جهت کسب اطلاعات بیشتر، لطفاً به برگه اطلاعات برای دریافت‌کنندگان و مراقبان رجوع کنید.

توصیه می‌شود که تمام افراد 6 ماه به بالا یک واکسن کووید-19 2024-2025 به روزرسانی شده متناسب با سن خود و مورد تایید یا دارای مجوز FDA را دریافت کنند.

ممکن است بعضی از افراد، مانند کسانی که به بیماری‌هایی مبتلا هستند یا داروهای را مصرف می‌کنند که بر سیستم ایمنی تأثیر می‌گذارند، به دوزهای اضافی واکسن کووید-19 نیاز داشته باشند. ارائه‌دهنده مراقبت بهداشتی شما می‌تواند شما را راهنمایی کند.

1. چرا باید واکسن بزنید؟

واکسن کووید-19 می‌تواند از ابتلا به بیماری کووید-19 جلوگیری کند. واکسیناسیون به کاهش شدت بیماری کووید-19، در صورت ابتلا، کمک می‌کند.

یک ویروس کرونا به نام SARS-CoV-2 که به آسانی از فردی به فرد دیگر منتقل می‌شود، علت ابتلا به کووید-19 است. کووید-19 می‌تواند خفیف تا متوسط باشد، و فقط چند روز طول بکشد، یا شدید باشد و به بستری شدن در بیمارستان، مراقبت ویژه، یا دستگاه ونتیلاتور برای کمک به تنفس نیاز داشته باشد. به علاوه، کووید-19 می‌تواند منجر به مرگ شود.

ممکن است 2 تا 14 روز بعد از قرار گرفتن در معرض ویروس، علائم کووید-19 ظاهر شوند. یک فرد ممکن است علائم خفیف، متوسط، یا شدید داشته باشد.

علائم می‌تواند شامل تب؛ لرز؛ سرفه؛ تنگی نفس یا مشکل در تنفس؛ ضعف (خستگی)؛ درد عضله یا بدن‌درد؛ سردرد؛ از دست دادن حس چشایی یا بویایی جدید؛ گلودرد؛ گرفتگی یا آبریزش بینی؛ حالت تهوع؛ استفراغ؛

و اسهال باشد.

علائم جدی‌تر آن می‌تواند شامل مشکل تنفسی؛ درد یا فشار مداوم در قفسه سینه؛ گیجی جدید؛ ناتوانی در بیدار شدن یا بیدار ماندن؛ و پوست، لب، یا بستر ناخن رنگ پریده، خاکستری، یا آبی رنگ (بسته به رنگ پوست) باشد.

احتمال اینکه افراد مسن و افراد مبتلا به برخی بیماری‌های زمینه‌ای (مانند بیماری قلبی یا ریوی یا دیابت) در هر سنی با ابتلا به کووید-19 به شدت بیمار شوند، زیاد است.

بعضی از افراد بعد از بیماری کووید-19 به «کووید بلندمدت»، یک بیماری مزمن با علائمی که 3 ماه یا بیشتر باقی می‌ماند، دچار می‌شوند. علائم کووید بلندمدت ممکن است بهتر یا بدتر شود، یا همانطور باقی بماند.

خطر ابتلا به نوع شدید بیماری، بستری شدن در بیمارستان، و مرگ ناشی از کووید-19 در کسانی که واکسیناسیون کووید-19 را به‌روز کرده‌اند، نسبت به کسانی که به‌روز نکرده‌اند، کمتر است. واکسیناسیون کووید-19 بهترین روش برای جلوگیری از ابتلا به کووید بلندمدت است.

تزریق واکسن کووید-19 به بدن کمک می‌کند تا نحوه دفاع از خود در برابر بیماری را یاد بگیرد و خطر ابتلا به بیماری و عوارض شدید را کاهش می‌دهد. به علاوه، واکسن کووید-19 می‌تواند در کسانی که قبلاً به کووید-19 مبتلا شده‌اند، محافظت بیشتری ایجاد کند، از جمله محافظت در برابر بستری شدن در بیمارستان در صورت ابتلای مجدد به کووید-19.



U.S. CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION

3. با ارائه‌دهنده مراقبت بهداشتی خود صحبت کنید.

اگر فرد دریافت‌کننده واکسن شرایط زیر را دارد، به مسئول واکسیناسیون خود اطلاع دهید:

- بعد از تزریق دوز قبلی واکسن کووید-19 دچار واکنش حساسیتی شده است یا هر گونه حساسیت شدید و کشنده دارد
- به میوکاردیت (التهاب عضله قلب) یا پریکاردیت (التهاب پوشش بیرونی قلب) مبتلا بوده است
- به سندرم التهابی چند سیستمی (به نام MIS-C در کودکان و MIS-A در بزرگسالان) مبتلا بوده است

در برخی موارد، ارائه‌دهنده مراقبت بهداشتی شما ممکن است تصمیم بگیرد که واکسیناسیون کووید-19 شما را تا ویزیت بعدی عقب بیندازد.

افراد مبتلا به بیماری‌های جزئی، مانند سرماخوردگی، می‌توانند واکسن بزنند. افرادی که بیماری آنها متوسط یا شدید است از جمله کووید-19، معمولاً باید تا زمان بهبودی صبر کنند.

واکسن کووید-19 ممکن است همزمان با سایر واکسن‌ها تزریق شود.

4. خطرات واکنش به واکسن

▪ ممکن است بعد از واکسیناسیون کووید-19 درد، ورم، و قرمزی در محل تزریق، تب، خستگی (ضعف)، سردرد، لرز، درد عضله، درد مفاصل، حالت تهوع، استفراغ، و تورم غدد لنفاوی رخ دهد.

▪ ابتلا به میوکاردیت (التهاب عضله قلب) و پریکاردیت (التهاب پوشش بیرونی قلب) بعد از واکسیناسیون کووید-19 به ندرت دیده شده است. این خطرات بیشتر در مردان نوجوان و جوان مشاهده شده است. احتمال وقوع آن کم است.

گاهی اوقات افراد بعد از اقدامات پزشکی، از جمله واکسیناسیون، غش می‌کنند. اگر سرگیجه دارید یا بینایی شما تغییر کرده است یا گوش‌تان زنگ می‌زند، به ارائه‌دهنده خود اطلاع دهید.

مانند هر دارویی، احتمال بسیار کمی وجود دارد که یک واکسن باعث واکنش آلرژیک شدید، سایر آسیب‌های جدی، یا مرگ شود.

V-Safe یک سیستم نظارت بر ایمنی است که به شما امکان می‌دهد احساس خود، یا فرد وابسته به خود، را بعد از دریافت واکسن کووید-19 با CDC در میان بگذارید. در vsafe.cdc.gov می‌توانید اطلاعات دریافت کرده و در V-Safe ثبت‌نام کنید.

5. اگر مشکل جدی وجود داشته باشد، چه می‌شود؟

ممکن است واکنش آلرژیک بعد از اینکه فرد واکسینه شده کلینیک را ترک می‌کند، رخ دهد. در صورت مشاهده علائم یک واکنش آلرژیک شدید (کهیر، ورم صورت و گلو، مشکل در تنفس، ضربان قلب بالا، سرگیجه، یا ضعف)، با شماره 1-800-9 تماس بگیرید و فرد را به نزدیکترین بیمارستان برسانید.

اگر فرد واکسینه شده بعد از واکسیناسیون کووید-19 دچار درد قفسه سینه، تنگی نفس، یا احساس ضربان قلب بالا، بال بال زدن قلب، یا تپش قلب شده است، فوراً به پزشک مراجعه کنید. ممکن است این موارد علائم میوکاردیت یا پریکاردیت باشند.

در خصوص سایر علائمی که نگران آنها هستید، ارائه‌دهنده مراقبت بهداشتی خود تماس بگیرید.

عوارض جانبی باید به Vaccines Adverse Event Reporting System

(سیستم گزارش‌دهی عوارض جانبی واکسن (VAERS)) گزارش داده شوند.

ارائه‌دهنده مراقبت بهداشتی شما معمولاً این گزارش را ارسال می‌کند، یا شما می‌توانید خودتان این کار را انجام دهید. به وبسایت VAERS در www.vaers.hhs.gov مراجعه کنید یا با شماره 1-800-822-7967 تماس بگیرید. VAERS فقط برای گزارش عوارض است، و کارکنان VAERS مشاوره پزشکی ارائه نمی‌دهند.

6. برنامه Countermeasures Injury Compensation

(جبران آسیب اقدامات متقابل)

برنامه Countermeasures Injury Compensation (جبران آسیب اقدامات متقابل (CICP)) یک برنامه فدرال است که می‌تواند به پرداخت هزینه‌های مراقبت پزشکی و سایر هزینه‌های ویژه برخی افراد که داروها یا واکسن‌های خاص، از جمله این واکسن، به آنها آسیب جدی وارد کرده است، کمک کند. در کل، ادعای خسارت باید ظرف یک (1) سال از تاریخ دریافت واکسن به CICP ارسال شود. برای کسب اطلاعات بیشتر درباره این برنامه، به وبسایت برنامه به آدرس www.hrsa.gov/cicp مراجعه کنید، یا با شماره 1-855-266-2427 تماس بگیرید.

7. چگونه می‌توانم اطلاعات بیشتری کسب کنم؟

▪ از ارائه‌دهنده مراقبت بهداشتی خود سوال کنید.

▪ با اداره بهداشت محلی یا ایالتی خود تماس بگیرید.

▪ برای دریافت برگه‌های اطلاعات کووید-19، بروشور دارو، و اطلاعات اضافی به وبسایت Food and Drug Administration (سازمان غذا و دارو (FDA)) به آدرس

www.fda.gov/emergency-preparedness-and-response/coronavirus-disease-2019-covid-19/covid-19-vaccines

مراجعه کنید.

▪ با Centers for Disease Control and Prevention (مراکز کنترل و

پیشگیری از بیماری (CDC)) تماس بگیرید:

- با شماره (1-800-CDC-INFO) (1-800-232-4636) تماس بگیرید یا

- به وبسایت واکسن‌های کووید-19 CDC به آدرس

www.cdc.gov/covid/vaccines/index.html مراجعه کنید.

